

密西西比河探游

mississippi

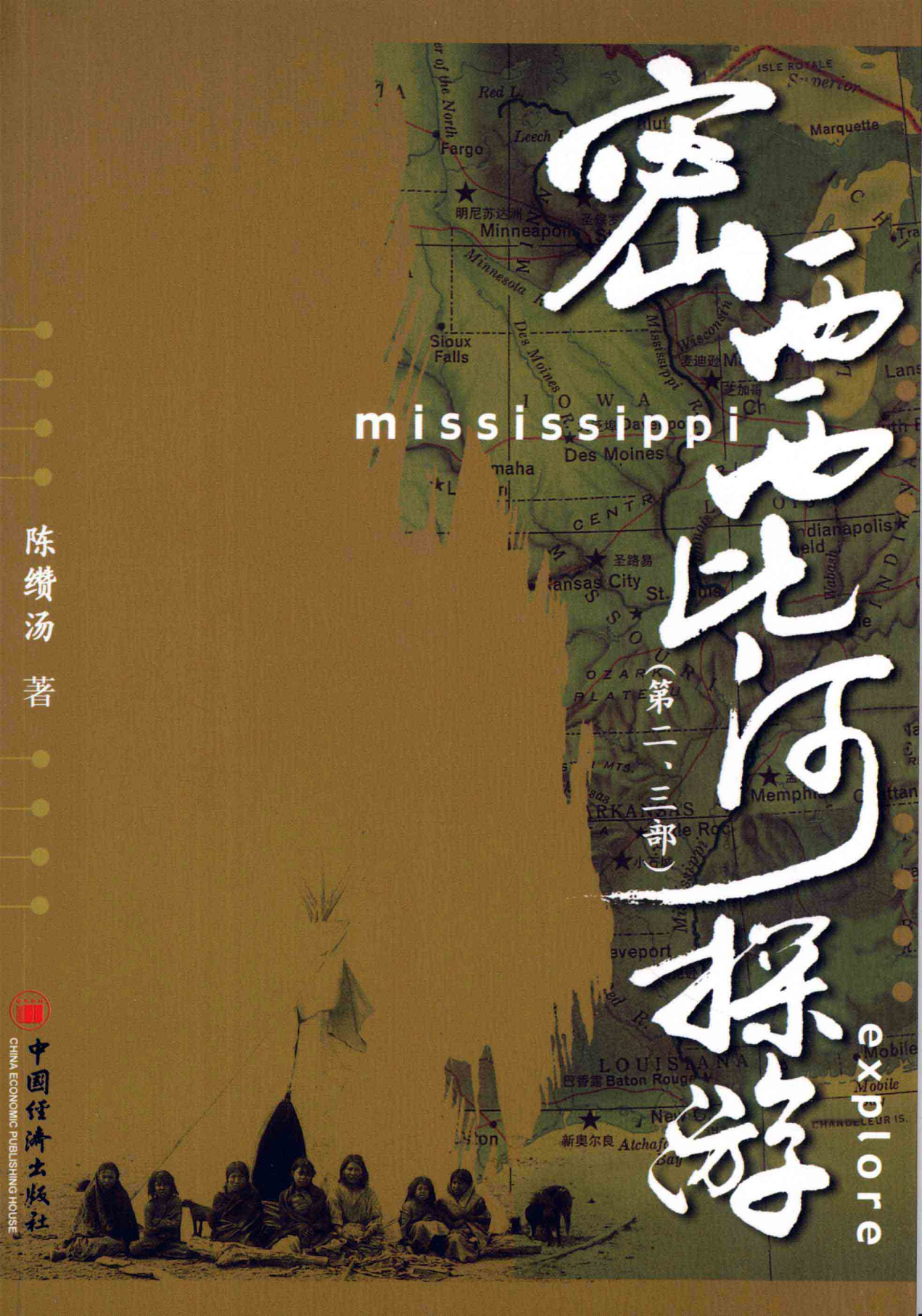
(第二、三部)

explore

陈纘汤 著



中国经济出版社
CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE



陈
纘
汤
著

mississippi



第二、三部



中国经济出版社
CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE

北京

explore

图书在版编目 (CIP) 数据

密西西比河探游/陈纘汤著. —北京: 中国经济出版社, 2009. 6
ISBN 978—7—5017—8541—4

I. 密… II. 陈… III. 游记—作品集—中国—当代 IV. I267.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 046917 号

出版发行: 中国经济出版社 (100037 · 北京市西城区百万庄北街 3 号)

网 址: www.economyph.com

责任编辑: 吴航斌 (编辑邮箱: hangbinwu@sina.com)

责任印制: 石星岳

封面设计: 华子图文设计公司

经 销: 各地新华书店

承 印: 北京金华印刷有限公司

开 本: B5

印张: 24.75 字数: 380 千字

版 次: 2009 年 6 月第 1 版

印次: 2009 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978—7—5017—8541—4/F · 7532

定价: 56.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 由我社发行部门负责调换, 电话: 68330607

版权所有 盗版必究

举报电话: 68359418 68319282

国家版权局反盗版举报电话: 12390

服务热线: 68344225 68341878

目 录

第一卷

第一卷 自序	(2)
第一章 爱荷华州东北小瑞士与移民村	(3)
第二章 爱荷华州东北滨江土地历史与风情	(11)
第三章 威斯康辛与密西西比两河汇流点前后的山光水色	(21)
第四章 格兰特县的青山碧水与蝴蝶梦故事	(31)
第五章 威斯康辛州西南锡矿区	(39)
第六章 江上两个历史锡矿名城(上)	(49)
第七章 江上两个历史锡矿名城(下)	(57)
第八章 黑鹰战争战地读史(上)	(65)
——战争种子、条约、索克族祖地	
第九章 黑鹰战争战地读史(中)	(75)
——战争造成、乱局、黑鹰反击	
第十章 黑鹰战争战地读史(下)	(87)
——政府新军、追杀、让地	
第十一章 上游野生物与鱼类栖息地保护区	(101)
第十二章 四市(上)	(111)
第十三章 四市(下)	(121)
第十四章 爱荷华州历史东南	(129)
第十五章 密西西比派烈寨公园亨利平运河与伊利诺河	(141)
第十六章 摩门教旧都纳富与奎茵丝市	(151)
第十七章 马克吐温故里与他的一生历史	(161)
第十八章 密西西比上游航运工程	(171)
第十九章 上游水道工程历史经验的检讨及今日的争议	(181)
第二十章 一九九三年洪水	(191)

第二卷

第二卷 自序	(202)
第一章 密苏里河、路易斯安那土地及鲁易斯与 克拉克探河源之旅	(203)
第二章 游览密苏里下游城村与其困恼的河谷开发史实	(213)
第三章 圣路易市	(223)
第四章 从圣路易到爵拉多岬	(235)
第五章 卡侯奇亚世界文化遗产	(245)
第六章 伊利诺州历史西南法国遗痕	(255)
第七章 开罗市与近邻两个景区	(265)
第八章 历史河俄亥俄	(275)
第九章 凭弔一八一一年新马德里大地震区	(287)
第十章 肯塔基州河弯地区一段南北战争史	(295)
第十一章 孟菲市	(305)
第十二章 走进密西西比州	(317)
第十三章 维克斯堡市读战史	(325)
第十四章 观览纳特切兹看深南	(333)
第十五章 阿肯萨斯州掠影	(341)
第十六章 一九二七年大洪水	(351)
第十七章 南国路易斯安那州探江流	(359)
第十八章 克特玲娜风卷纽奥尔良	(369)
第十九章 大河口的历史军寨、河工杰作与今日风情	(379)
第二十章 江水与我的诗情结——回顾写书经过	(389)

第一卷



第一卷 自序

密西西比主流两千五百英里江流因其不同地理与地质环境被分成三段。最上有四百英里源流水道,其下有上游水道与下游水道各长约一千英里。我在第一卷中介绍了源流水道及其与支流威斯康辛河汇流点前的上半上游水道。汇流点在普利德泉市。一六七三年神父马奎特从威斯康辛河下来到此发现此世界第四巨川。此市因之成了历史点。依地理环境言,此地也是江上景物转折点。一八二三年江上航船首航经此时欧洲人惊叹其水道媲美莱茵河。因其地段落落在上游两百四十英里长峡谷内,途多胜景。峡谷终于此地下游不远,出峡谷便进入爱荷华与伊利诺两州平原区。

峡谷岩岸故山水多姿。普利德泉市前后的爱荷华州东北、威斯康辛州南部及伊利诺州西北江岸景物不逊于嬉阿瓦萨河谷。土地是欧洲人最早踏上的土地,地上留下有较多印第安人与西方人交错的历史。印第安人引领的锡矿工业沿江留有永久遗痕。

爱荷华与伊利诺两州的草原地是本国首富农产区,因农产发展有工业市。她们不是工业大市,但其发展多与农业有关,赋有特殊风味。这地上也留有独特文化遗物与遗产。伊利诺州岸有摩门教旧都,密苏里州东北江岸有马克吐温故里。马克吐温的著作引导人认识密西西比。他的故里山水可启人了悟历史土地孕育人格之功。此段江流不如上段闪烁多姿,但温存含蓄给人有更深沉的感觉。江上的鱼类与野生动物保护区及闸坝工程也给人保护环境与人工控制江流的启示。

爱荷华州东北小瑞士与移民村

密西西比两千五百英里江流全流无高山峻岭，却是处处藏幽。上游威斯康辛州岸一山继一山、一曲接一弯，山岩水湾扑朔迷离，显尽河山之美。源头水道在明尼苏达州境内穿过万千湖泊，更会使人神牵梦系。到接近州的南界地面景物又起变异。再下行出现了爱荷华东北小瑞士。古代冰期把土地雕塑搬弄。明尼苏达州与爱荷华州一线之隔，地貌风物有大差异。

爱荷华州可属纯粹农业州。北部中区原为大沼泽，沼泽的水被排泄，成了富饶农地。中部、西部与大半南部为黄土地。黄土极富养份，绝大部分开垦成良田。黄土平淡，除西边近州界沿密苏里河东岸一长条狭窄的丘陵地外，州上大部土地上虽然农作期间遍地玉米绿叶颜色好看，但农作物收成后无边无际的黄土平原枯黄冷寂。冬天期间景物尤其显得萧索单调。独东北一隅多沟壑、岩石、林木、流水，山光水色与其南北及过江对岸都不相同。

旅行密西西比上游的人都会认识到江岸两旁土地形貌都是由于古代冰期冰川的塑造。各州有其特质。爱荷华的黄土来自远方风吹来的鲁埃黄土(Loess)，出于冰川留下的大湖底或巨川旧道。今日州上土地是史上四大冰期两次光临过的地区。约在一百万或一百五十万年前开始。第一冰期为本州覆盖上一层厚冰，东北一隅冰层较薄。第二与第三冰期遗漏了本州。第四冰期本州北部大面积有过厚冰，然也没有侵入东北。因此此地区保存近乎原始的岩地面。此不经铲削的岩地通称冰缘地(Driftless)。冰缘地虽无负载过厚冰，但受过巨量冰川融水冲刷，冲刷不均留下沟壑与溪流。上有薄土被或无土被。土被也是黄土，厚度则远不如本州黄土区的二英尺到十英尺深。州界以北与此地区毗连的明尼苏达州东南一隅也是冰缘地。地貌相似但有差异。露出的岩石比较多，崎岖程度比较大，水也较多跌宕，号为岩乡(Bluff Country)。州界北的水向东或向东北流，界南的水流向东南。地势

相背乃冰川行止方向不同所造成。水的方向变了,有时会误导旅行人。

爱荷华州的小瑞士比明尼苏达州的岩乡风景柔和。隐存于山坳幽林流水之间,一些地方有如桃源。有雅士在上筑巢,只闻鸡犬不见人影。

爱荷华州冰缘地包括阿兰马奇(Alamakee)县的绝大部分,温尼薛(Winneshie)县东北一小隅,及克莱顿(Clayton)县沿江地段。阿兰马奇县内有许多溪流,均穿过温尼薛县,各有许多支流,其中上爱荷华河(Upper Iowa River)与黄河(Yellow River)较长。两河主流皆非常弯曲,上爱荷华河尤甚。溪流多,地面起伏大,加上流水方向多变,林幽路转,柳暗花明。近大江处且有危岩陡壁,村落时隐时现,风韵特殊,因此有小瑞士之名。因有此美名,乃招引州内外城市中人来此寻幽探胜。外州人多数来此住几日过周末或度假用以洗涤头脑,医疗城市的嘈杂与繁乱给他们造成的精神创伤。我也是慕名而去的,要见其景物,也要知其风土人情。

在温尼薛县内留下有很深的挪威与捷克移民足印与印第安人活动历史。有以全国规模最大收藏最富的挪威博物馆及一个名闻远近的波希米亚移民村落。挪威人早期在北美洲留下有如神话的故事。我认识有几个挪威人家庭。他们与其他北欧移民似都一样又似不一样。他们在芝加哥我所住的社区里不及一英里直径范围内有四所教堂。教堂都用挪威文标示堂名,都建在林荫大道旁。一所面对广场圆圈建筑物相当壮硕,标志他们历史。亦唯此一所今日仍在用。他们似甚保守,使我对之产生好奇心。波希米亚人在美国也留下许多故事,那一在爱荷华的小村存有一近代大音乐家狄佛察的故事。我去小瑞士游览时,最先去看的便是挪威博物馆与那一波希米亚人小村。

负有盛名的挪威博物馆叫做维斯特恒挪威美国博物馆(Vesterheim-Norweigam-Americen Museum)。设在县城达柯拉(Decorah)市内靠近上爱荷华溪的水街(Water Street)上,利用城中心几条街围绕的十三栋老房子连成。内部详尽陈列将近一百五十年挪威移民在此土地上奋斗历史。有故国遗物,也有在新大陆拓荒成家立业纪录。进馆如进挪威城村。从细微的用具及衣饰可看到挪威与本国早期的中西部,诚是最充实的单一国家移民博物馆。本城居民仍多是挪威移民后裔。出自同源的人口及挪威人坚强性格,在其聚居地方建一历史性的纪念馆是很自然的。唯此地地名却用印第

安温尼巴哥部落一个族长之名,也使我花了一点时间去了解。且先在此作一点历史补充。

温尼巴哥部落长期散居在大江对岸威斯康辛州的中南部与西南部。在他们的土地上一八三二年发生过政府追剿索克族印第安人的战争。索克族战士首领黑鹰战败,逃跑躲藏对江东北距此地约百英里江岸温尼巴哥族地上一小山峰后被族长达柯拉发现,被劝并得陪同到政府军投降。战争过后索克族人被逐出江东。印第安各族人也被逐出江东到远地去。唯温尼巴哥族因有功劝黑鹰投降兼民性爱好和平被暂置此地当印第安各部落的缓冲以减冲突。后来黑鹰躲藏的小山峰被名为达柯拉峰,这地方被名达柯拉村。欧洲移民到来继续用旧名。人口增长乃改村为市。上述对索克族的战争通常称为黑鹰战争。

爱荷华州上不少县府所在地的县城有巍丽政府法院大厦,此地则没有见到。占用十三栋房屋的博物馆虽然维护得很好也没有一栋轩昂大厦。此表示温尼薛没有如本州中部的好土壤,并不富庶,也呈现挪威人性格的一面。挪威人极能耐苦并有倾向保守的性格。历史上他们是欧洲北海上最强悍的海盗。他们到纽芬兰设居民村时欧洲人尚不知有南北美洲大陆。我在明尼苏达与威斯康辛两州见到过他们的最早痕迹。他们作移民的艰辛勤俭超越过我所能想像。他们的后代已进入美国社会主流。他们的勤奋传统与今日挪威本国重视大众福利的政治思想有平衡美国过度强调浪费、扩张经济及强权主义的作用。

我在温尼薛县游览的第二个地方是史庇尔裴尔村(Spillville)。此村距达柯拉不到二十英里,我取一条县道与乡道去了。达柯拉市内有上爱荷华溪,史庇尔裴尔村外有火鸡溪。两溪之间土地覆盖有薄层飞黄土,道旁多玉米田。可惜我去时在早春,地上没有作物,景色单调。进史庇尔裴尔村之前先要穿过火鸡溪。过溪之后立即见到一家锯木厂大招牌,上写“捷克锯木厂”,算是进入捷克移民村。此村在十九世纪九十年代开始出名,今日名声仍然不堕。因为一八九三年夏天捷克作曲家狄佛察(Antonin Dvorak)从六月至八月在此度假。

狄佛察来的早一年,一八九二年,乃是哥伦布发现新大陆四百周年。为要隆重纪念,纽约市交响乐团请他来美作纪念曲。他写成了讴歌发现新大

陆的“The Deum”。在庆祝会上又演奏他的新作肯塔塔小调“美国旗”，使美国全国音乐界发狂。佳节已过，合约未终，他仍留美国，这时他年已六十，纽约的喧嚣不适他生活，加上无穷无尽的社交活动使他生了乡愁。恰好他的男秘书是波希米亚移民后裔，知道史庇尔裴尔的土地及其保有的故国人情。为解除狄佛察乡愁，男秘书向他介绍了史庇尔裴尔。于是他带了爱妻与六儿女长途跋涉从纽约到芝加哥，又从芝加哥乘火车到密西西比江岸，再沿大江北上来到此爱荷华州东北。换了几次车到了祖国同胞住的小村。在村上住了两个月，编写了情感奔放的四弦组曲及使用一双小提琴的五弦组曲。两曲皆他的杰作，光艳了史庇尔裴尔，也光艳了小瑞士。爱荷华平原上空旷土地近似故国林木田园且有故国乡音使他更思念故国。他写了乐章，也写了日记。他写信告诉朋友说此地村民多是故国最穷的 Picks 与 Taba 地区穷人，抛乡背井渡过大洋在此建新家园。他自己家乡 Vysoka 城外有一林木山，山麓曾是旧矿区，风景美好。他便把这地方命名“夏天 Vysoka”。夏天 Vysoka 里鸟飞、风吹、流水、起伏的土地、启人心思的田园及春夏颜色于他都是音乐。那四弦组曲中 S'cherzo 一节就是这地方漫山遍野的红翼鸟声谱成的。诗情、恋情，极会挑拨人的情思。

火鸡溪是史庇尔裴尔的一条丝带。他家门前有小路可通溪边。他每日早起带着纸笔到溪边听溪音、鸟音、风音。有了启示便记在笔记本上。有时忘带笔记本，便把音符画在衬衫袖口或胸前有浆烫地方的布上，洗衣妇常常为此伤脑筋。百年前这地方仍有印第安人来去，他们曾在黄河溪公园地搭帐卖唱卖艺。狄佛察也采录印第安人之音。印第安人之音可在他的四弦与五弦组曲里找到。今日村人把狄佛察常去的溪边辟作公园。他常坐的一块岩石立了纪念碑。

史庇尔裴尔村只见一家木材店标明属于捷克移民的，此外没有其他象征波希米亚民族的痕迹。我信百十年前必不一样，可以想像六月至八月晚春至盛夏时节狄佛察在此度假期间必是万紫千红鸟语花香。他受大自然景色感染兼对故国怀思而谱出心诗。前述两支弦琴组曲写出景色，细听他的新世界交响乐里面几段如咽如泣的乐章，则可想见他在史庇尔裴尔的思乡情思。中国有思故乡曲就是用此交响乐中一曲谱成的。

史庇尔裴尔村内住宅区没有其他可以特别介绍的。二十世纪美国乡村

已经有很大转变。新建筑材料的出现与建筑技术的简化,使很多欧洲型式的房舍在二次大战之后被线条简单的美国设计取代,单调一律缺乏情调。史庇尔斐尔村内也是如此。有幸狄佛察度假旧居尚存。一栋意大利型砖造两层楼房,红砖艳艳独立街上如鹤立鸡群。外竖有历史铜牌。今日楼下用作时钟博物馆。楼上是音乐家与妻儿生活的地方。留有家庭活动及许多有关音乐的故事。却被关闭不容客人上楼,诚使许多远地游客失望。时钟博物馆陈列有许多精制的挂钟与立地钟。进观要买门票。地方人知爱时钟不知音乐家价值更高。旧居对街狄佛察每日用火鸡溪的小径仍在。我沿这一条小径去了溪边。半英里路便到他常坐的那一块岩石。可惜季节未到,没有见到红翼鸟。那块历史岩石一边建了儿童游乐设施,另一边立有一个狄佛察纪念碑。纪念碑周围有草地,其背后靠近水边有长青及早绿的树。早春树木多未上披新装,从少数的长青树颜色游客会能想象这地方夏天的美丽。

史庇尔斐尔南边不远旧时有一阿肯逊要塞(Fort Atkinson)用来监督这地区常常发生冲突的苏族(Sioux)与索克族人。今设阿肯逊要塞村。要塞建于一八四二年,久已废弃。我去过村上,见有林木湖水。又去看了村外的伯格湖(lake Berger)。此湖不大,但明丽可爱。绕湖有个自然保护区。

温尼薛县坐落在冰缘地西半,冰缘地上有一层薄被黄土。黄土西去接上广阔农区,便是世人认为世界上最富饶的农耕地。市集村镇之外旅行的人在公路上不时会见一座高大深红谷仓巍巍站在路旁,黄土低处偶然也会见一两棵大树或小溪流水。疏林流水间也藏文化文物。在达柯拉市有个卢梭学院(Luther College),在史庇尔斐尔南边有个爱荷华州东北社区学院,尚有许多教堂。教堂象征移民植根,内中艺术装饰多包含故国乡音。大型的则更象征他们在新大陆的成就。在温尼薛县内没有特别出众的,史庇尔斐尔村南凡思汀娜(Festina)村却有个波希米亚移民建的世界最小的圣安东尼教堂。教堂墓地上葬着建造人 Johann Gaertner。平淡墓碑上写道:“曾与拿破仑一同在莫斯科及滑铁卢作战”。村人告诉我此教堂是世界上最小的教堂。确实,小到人进去几不能转身。故事说此人年青时被征去作战,其母向天许愿,其子如能平安回来当建一教堂。其子平安回家并移民美国。他把母亲留在波希米亚,也没有即去建教堂。到九十岁才进行建教堂,教堂后辟

了墓地安葬自己。他生于一七九三年，一八八七年死去，活了九十四岁。为自己备了葬身之地并执行母亲的许愿。可惜年青时为他天天祷告的母亲没有见到教堂。也不能与子同葬一处。Gaertuer 在欧洲作战没有牺牲生命，在美国终其天年。有波希米亚年青人来美国为美国捐躯。有的在第一次大战中死亡，也有在二次大战中死亡。

爱荷华州东北滨江土地历史与风情

爱荷华州东北滨江的阿拉马奇与克莱顿两县是小瑞士前缘。虽然两县的溪流林木构成小瑞士景物，而其沿江景色则属一般大江河岸风貌。有沙洲、陡壁、河湾、小港、林木，与密西西比所经各州河岸风情皆不相同。爱荷华州东北河岸与其北邻明尼苏达州及对岸威斯康辛州有显著差异。因本州开始为农业州今仍为农业州。北邻及对岸则由林业开始而不断转变。本州内地大片是黄土耕地，河岸与内地也不相同。本州农产是本国国力所在。因无显著的工商城市，一般人觉察不到。河岸记载历史，从其宁静可以窥见土地本质及勤于农耕的人过去与今日生活一面。我在本州河岸作的观察很详尽，且曾在黄土大地中心住上一年。东北一隅没有工商，给我朴实无华的感受深而且久。虽无惊心动魄的景色，我在其上旅行时间多，看得细腻，兹予详记。

(一)阿拉马奇县

阿拉马奇县从北界起点东面临江有十多英里广阔滩涂地，通称底地(Bottoms)，半在界北，半在界南。内有溪流、草地、林丛、沙滩，可以荡舟、垂钓、打猎、滑雪。地上向西南去有条上爱荷华溪。溪有九曲，有六支流。随溪有路，支流多鲫鱼，好垂钓。此溪是构成西边小瑞士主角。北界近河岸有小村纽阿尔宾(New Albin)，上爱荷华溪在村南经过。小村幽古。村政府如小教堂，上有钟楼。属本土化希腊复兴式建筑造型，建于一八九五年。离村不远有一十二角形谷仓。尚有一建于一八五八年的两层圆木屋。应属早期移民遗产。地僻人稀，房屋古老，古色古香。

离开纽阿尔宾，沿大江大道二十六号公路南行约十英里到一较大村镇郎星市(Lansing)。车在陡岩脚下行，上不见天。江流在路旁，紧靠岩壁约将两英里，到市外大桥路口。大江主流到此移近西岸。